



Marderfrei in Motorräumen durch akustisches Signal - Erzeugt wird ein sehr hoher Sinuston mit ca. 23 kHz, für den Menschen fast nicht hörbar. Diese Frequenz empfinden Marder als höchst unangenehm und werden diesen Bereich meiden.

Montage: Befestigen Sie das Marderabwehrgerät im Motorraum, so dass sich der Schall möglichst ungehindert ausbreiten kann. Nicht in die Nähe von heißen oder beweglichen Teile! Ähnlich wie bei einer Taschenlampe das Licht, breite sich der Schall aus, d.h. Wirkung nur im Schallkegel. TIP: Die Vorbehandlung ist unbedingt erforderlich, dadurch entfernen Sie die Duftmarke des Marders. Verwenden Sie am Besten hierzu das MARDERfix-Vorbehandlungsspray, Vergessen Sie nicht die Motorhaube, Radhäuser, Spritzwand ggf. Parkplatz.

Anschluss: + Rotes Kabel (mit Sicherung) an 12Volt Plus nach Sicherungskasten. - Schwarzes Kabel an zündungsgeschaltetes Plus = Klemme 15. Das Gerät schaltet sich dann bei eingeschalteter Zündung aus, so stellen Sie sicher, dass keine anderen Funktionen beeinträchtigt werden. (Schwarzes Minuskabel direkt an Masse ---- funktioniert auch, ist aber nicht zulässig.)

Hinweis: Elektrogeräte und Verpackungsmaterial gehören nicht in die Hände von Kindern. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial immer umweltgerecht. Altgeräte nicht in den Restmüll, nur bei Recyclingsammelstellen für Elektroschrott entsorgen.

Technische Daten:

Betriebsspannung:	12 - 24 V DC
Stromaufnahme:	ca. 16 mA
Frequenzbereich:	ca. 23 kHz +/- 10%
Schalldruck:	ca. 85 dB
Sicherung:	vorhanden

A C H T U N G

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Gewährleistungsanspruch gegen den Hersteller. Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Vor Einbau Funktion testen.



Acoustic signal keeps engine compartments free of martens – the device produces a high-frequency pure tone of around 23 kHz, which is not audible to the human ear. This frequency is extremely unpleasant for martens and causes them to avoid the area. Also offers protection from most rodents.

Installation: Fit the marten deterrent device to the engine compartment so that the sound can spread as unhindered as possible. Do not fit in close proximity to hot or moving parts. The sound propagates in a similar way to which light is emitted from a torch, i.e. the sound only radiates a certain distance. TIP: Pre-treatment is imperative to remove scent marks left by martens. We recommend using MARDERfix pre-treatment spray. Do not forget to spray bonnets, wheel arches, mudguards and, if necessary, parking bays.

Connection: Connect the red plus cable (with fuse) to the plus 12 volt terminal behind the fuse box. Connect the black minus cable to the plus ignition power supply (terminal 15). This results in the device switching itself off when the ignition is turned on, ensuring that it does not interfere with any other functions. (A black minus cable connected directly to the unit will also work correctly but is not permitted.)

Please note: Keep all electronic devices and packaging out of the reach of children and always dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Old devices must not be disposed of with the household waste and instead should be taken to designated recycling points for electronic equipment.

Technical data:

Operating voltage:	12 - 24 V DC
Power consumption:	approx. 16 mA
Frequency range:	approx. 23 kHz +/- 10%
Sound pressure:	approx. 85 dB
Fuse:	provided

C A U T I O N

Damage caused by improper use is not covered by the manufacturer's warranty. No liability is assumed for consequential damage. We reserve the right to make changes to the technical content and cannot be held responsible for any errors. Check that the device functions correctly before assembling.



Un signal acoustique pour vous débarrasser des martres dans les compartiments moteurs – un son sinusoïdal élevé est émis à une fréquence de 23 kHz env., inaudible pour l'homme. Les martres perçoivent cette fréquence comme extrêmement désagréable et évitent à l'avvenir l'endroit. Protégez généralement aussi des rongeurs.

Montage : fixer l'appareil anti-martres dans le compartiment moteur afin que les ultrasons rencontrent le moins d'obstacles possible pour leur diffusion. Éviter la proximité de pièces chaudes ou mobiles. Les sons sont diffusés comme la lumière d'une lampe de poche, c. à d. que l'effet est limité au cône de diffusion. CONSEIL : le traitement préalable est indispensable pour éliminer les marques olfactives laissées par les martres. Pour cela, mieux vaut utiliser le spray MARDERfix. N'oubliez pas d'en vaporiser sur le capot, les passages de roues, le tableau d'avant ou la place de parking.

Branchement : câble rouge + (avec fusible) sur le 12 volts plus après la boîte à fusibles, câble noir – sur le plus commuté par l'allumage = borne 15. L'appareil s'arrête lorsque l'allumage est enclenché pour ne pas gêner d'autres fonctions. (On peut aussi relier le câble noir moins directement à la masse --- fonctionne, mais n'est pas réglementaire).

Remarque : les appareils électriques et emballages doivent être tenus hors de portée des enfants. Toujours éliminer les emballages dans le respect de l'environnement. Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets non recyclables, mais uniquement aux points de collecte de déchets électriques.

Caractéristiques techniques :

Tension de service :	12 - 24 V CC
Consommation de courant :	env. 16 mA
Plage de fréquences :	env. 23 kHz +/- 10 %
Pression acoustique :	env. 85 dB

A T T E N T I O N

En cas de dommage causé par une utilisation incorrecte, aucun droit à garantie ne peut être exercé contre le fabricant. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs. Tester le fonctionnement de l'appareil avant de l'installer.



Allontanare le martore dal vano motore con un segnale acustico. Viene prodotto un segnale sinusoidale acuto di ca. 23 kHz che l'uomo non riesce a sentire. Questa frequenza risulta estremamente fastidiosa per le martore che si terranno lontane da questa zona.

Generalmente proteggi anche contro i roditori.

Montaggio: fissare il repellente per martore nel vano motore in modo che il suono possa propagarsi senza ostacoli. Non montare il dispositivo vicino a parti calde o mobili! Il suono si propaga analogamente alla luce di una lampada tascabile ed è quindi efficace solo all'interno del fascio acustico. SUGGERIMENTO: è indispensabile pretrattare per eliminare la traccia odorosa della martora. A tale scopo utilizzare lo spray pretrattante MARDERfix. Non dimenticare il cofano, i passaruote, il paraspruzzi ed eventualmente il posto auto.

Collegamento: collegare il cavo rosso + (con fusibile) al polo positivo da 12 Volt dietro la scatola fusibili. Collegare il cavo nero – al polo positivo commutato con accensione = morsetto 15. Così, l'apparecchio si spegne quando l'accensione è attiva per evitare di compromettere altre funzioni. (Cavo negativo non direttamente alla massa ---- funziona, ma non è consentito.)

Avvertenza: Gli apparecchi elettrici e il materiale da imballaggio non sono adatti ai bambini. Smaltire il materiale da imballaggio sempre nel rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti con i normali rifiuti, ma devono essere conferiti nei centri di raccolta e riciclaggio dei rottami elettrici.

Dati tecnici:

Tensione di esercizio:	12 - 24 V DC
Assorbimento:	ca. 16 mA
Campo di frequenza:	ca. 23 kHz +/- 10%
Pressione acustica:	ca. 85 dB
Fusibile:	disponibile

A T T E N Z I O N E

I diritti di garanzia nei confronti del costruttore decadono in caso di danni derivanti da un utilizzo improprio. Si declina qualsiasi responsabilità per danni conseguenti. Salvo modifiche tecniche o errori. Verificare il funzionamento prima del montaggio.

Hergestellt für / Produced for

Marderfix

Norbert Schaub GmbH

79395 Neuenburg a.Rh.

EKO-PUNKT®

